

Министерство здравоохранения Российской Федерации

ПЕНЗЕНСКИЙ ИНСТИТУТ УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ВРАЧЕЙ
- филиал федерального государственного бюджетного образовательного учреждения
дополнительного профессионального образования
**«РОССИЙСКАЯ МЕДИЦИНСКАЯ АКАДЕМИЯ НЕПРЕРЫВНОГО
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ»**
(ПИУВ – филиал ФГБОУ ДПО РМАНПО Минздрава России)

ОДОБРЕНО

Ученым Советом
ПИУВ – филиала
ФГБОУ ДПО РМАНПО
Минздрава России

«28» мая 2024 г., протокол № 6

Председатель  Д.В.Вихрев



УТВЕРЖДАЮ

Директор ПИУВ – филиала
ФГБОУ ДПО РМАНПО
Минздрава России

К.М.Н.  Д.В. Вихрев

«28» мая 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

основной профессиональной образовательной программы высшего образования –
программы подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре

Блок 2. Базовая часть. (Б2.Б.2)

Научная специальность

3.2.7 Иммунология

Уровень образовательной программы: высшее образование.

Подготовка кадров высшей квалификации

Укрупненная группа направлений подготовки

30.00.00 Фундаментальная медицина

Направление подготовки

30.06.01 Фундаментальная медицина

Область науки

3 Медицинские науки

Группа специальностей

3.2 Профилактическая медицина

Отрасль науки, по которым присуждается ученая степень:

Медицинские науки

Биологические науки

Форма обучения: очная

Пенза 2024

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) «Иностранный язык» составлена сотрудниками кафедры медицинской педагогики, философии и иностранных языков ФГБОУ ДПО РМАНПО Минздрава России под руководством заведующего кафедрой д.п.н., доцента Шестак Н.В. в соответствии с учебным планом основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре по направлению подготовки 31.00.00 Фундаментальная медицина, научной специальности 3.2.7 Иммунология

Авторы рабочей программы:

№ пп	Фамилия, имя, отчество	Ученая степень, звание	Занимаемая Должность	Место работы
1.	Шестак Надежда Владимировна	д.п.н., доцент	Зав. Кафедрой медицинской педагогики, философии и иностранных языков	ФГБОУ ДПО РМАНПО Минздрава России
2.	Маслин Михаил Александрович	д.филос.н., профессор	Профессор кафедры медицинской педагогики, философии и иностранных языков	ФГБОУ ДПО РМАНПО Минздрава России
3.	Мазуркевич Тамара Львовна	к.филос.н., доцент	Доцент кафедры медицинской педагогики, философии и иностранных языков	ФГБОУ ДПО РМАНПО Минздрава России
4.	Миханова Оольтга Павловна	к.п.н.	Доцент кафедры английского языка	ФГБОУ ВО «Пензенский государственный университет
<i>По методическим вопросам</i>				
1.	Романенко Гульнара Хамидуллаевна	к.м.н., доцент	Заместитель директора Института методологии профессионального развития	ФГБОУ ДПО РМАНПО Минздрава России
2.	Смирнова Ирина Эдуардовна	к.п.н., доцент	Начальник учебно-методического отдела института методологии профессионального развития	ФГБОУ ДПО РМАНПО Минздрава России
3.	Денисова Алла Геннадьевна	д.м.н., доцент	Заместитель директора по науке и развитию	ПИУВ – филиал ФГБОУ ДПО РМАНПО Минздрава России

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» одобрена на заседании кафедры «14» марта 2024 г., протокол № 7А; утверждена решением Учёного совета от «28» мая 2024 г., протокол №6.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общие положения
1.1. Место учебной дисциплины в структуре программы аспирантуры
1.2. Цель освоения учебной дисциплины (модуля) «Иностранный язык»
1.3. Задачи освоения учебной дисциплины (модуля) «Иностранный язык»
1.3. Нормативно-правовые документы, регламентирующие образовательную деятельность
2. Требования к результатам освоения рабочей программы учебной дисциплины (модуля) «Иностранный язык»
3. Содержание рабочей программы учебной дисциплины (модуля) «Иностранный язык»
4. Организационно-педагогические условия реализации программы
4.1. Объем дисциплины и виды учебной работы (в часах и зачетных единицах)
4.2. Промежуточная аттестация
4.3. Разделы учебной дисциплины (модуля) и виды занятий
4.4. Образовательные технологии
4.4.1. Образовательные технологии в соотношении с разделами учебной дисциплины (модуля)
4.5. Самостоятельная (внеаудиторная) работа
4.5.1. Организация самостоятельной (внеаудиторной работы) аспиранта
5. Организация текущего контроля, промежуточной аттестации
5.1. Цель и организация текущего контроля
5.2. Цель и организация промежуточной аттестации
5.2.1. Процедура проведения промежуточной аттестации в форме экзамена кандидатского минимума.
6. Фонд оценочных средств
6.1. Текущий контроль
6.1.1. Примеры контрольных вопросов (заданий), выявляющих теоретическую подготовку аспиранта
6.1.2. Примеры контрольных заданий, выявляющих практическую подготовку аспиранта
6.2. Промежуточная аттестация
6.2.1. Примеры контрольных вопросов, выявляющих теоретическую подготовку аспиранта
6.2.2. Примеры контрольных заданий, выявляющих практическую подготовку аспиранта
6.3. Критерии и их показатели оценивания результатов обучения
7. Учебно-методическое обеспечение учебного процесса по дисциплине
7.1. Литература
7.1.1. Основная литература
7.1.2. Дополнительная литература
7.1.3. Учебно-методические материалы
7.1.4. Интернет-ресурсы
8. Материальное обеспечение учебного процесса по освоению дисциплины
9. Технические средства обучения и контроля, использование компьютерных технологий
10. Кадровое обеспечение реализации рабочей программы
11. Дополнения и изменения в рабочей программе

Министерство здравоохранения Российской Федерации
ПЕНЗЕНСКИЙ ИНСТИТУТ УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ВРАЧЕЙ
- филиал федерального государственного бюджетного образовательного учреждения
дополнительного профессионального образования
«РОССИЙСКАЯ МЕДИЦИНСКАЯ АКАДЕМИЯ НЕПРЕРЫВНОГО
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ»
(ПИУВ – филиал ФГБОУ ДПО РМАНПО Минздрава России)

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Блок 2. Базовая часть. (Б.2.Б.2)

Программа	Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре
Код и наименование укрупненной группы направления подготовки	31.00.00 Фундаментальная медицина
Код и наименование направления подготовки	31.06.01 Фундаментальная медицина
Наименование научной специальности	3.2.7. Иммунология
Форма обучения	очная
Индекс дисциплины	(Б2.Б.2)
Курс и семестр	Первый курс, второй семестр
Общая трудоемкость дисциплины	5 зачетных единиц
Продолжительность в часах	180
в т. ч., самостоятельная (внеаудиторная) работа, часов	60
Форма контроля	Экзамен

Место рабочей программы учебной дисциплины (модуля) «Иностранный язык» в структуре образовательной программы: учебная дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части программы. Изучение дисциплины в высшем образовании (подготовка научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре) переходит на новый уровень усвоения, позволяющий аспирантам успешно продемонстрировать наличие профессиональной иноязычной коммуникативного обучения в области медицины, уровень которой позволяет использовать иностранный язык в научной деятельности, а также дает возможность продолжить обучение и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде, и, главное, в процессе подготовки диссертационной работы.

Цель программы: подготовить квалифицированного специалиста, способного и готового к самостоятельной научно-исследовательской и преподавательской деятельности по профилю «Иностранный язык»

Задачи программы:

- определение уровня владения аспирантом\соискателем лексической, грамматической и стилистической нормами иностранного языка, способности использовать их во всех видах речевой коммуникации в научной сфере в форме устного и письменного общения;
- оценка умения аспиранта работать с большими массивами текстов на иностранном языке;
- определение уровня реализации коммуникативных намерений в научном дискурсе в условиях диверсификации точек зрения и готовности вырабатывать общие позиции.

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Место учебной дисциплины (модуля) «Иностранный язык» в структуре программы аспирантуры

Учебная дисциплина «Иностранный язык» относится к вариативной части программы, что позволяет аспирантам успешно продолжать обучение и осуществлять научно-исследовательскую и научно-педагогическую деятельность.

1.2. Цель освоения учебной дисциплины (модуля) «Иностранный язык». Основной целью изучения иностранного языка аспирантами (соискателями) всех специальностей является достижение практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе

1.3. Задачи освоения учебной дисциплины (модуля) «Иностранный язык».

В задачи аспирантского курса «иностранный язык» входит совершенствование и дальнейшее развитие полученных в высшей школе знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой коммуникации.

1.4. Нормативно-правовые документы, регламентирующие образовательную деятельность:

- Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Федеральный закон от 21.11.2011 № 323-ФЗ «Об основах охраны здоровья граждан в Российской Федерации»;
- Федеральный закон от 23 августа 1996 г. № 127-ФЗ "О науке и государственной научно-технической политике" (Собрание законодательства Российской Федерации, 1996, N 35, ст. 4137; 2016, N 22, ст. 3096);
- Федеральный закон от 27.07.2006 № 149-ФЗ «Об информации, информационных технологиях и о защите информации» (Собрание законодательства Российской Федерации, 2006; № 31, ст. 3448; 2010, № 31, ст. 4196; 2011, № 15, ст. 2038; № 30, ст. 4600; 2012, № 31, ст. 4328; 2013, № 14, ст. 1658; № 23, ст. 2870; № 27, ст. 3479; № 52, ст. 6961; № 52, ст. 6963; 2014, № 19, ст. 2302; № 30, ст. 4223, ст. 4243).
- Постановление Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 № 842 «О порядке присуждения ученых степеней» (Собрание законодательства Российской Федерации, 2013, № 40, ст. 5074; 2014, № 32, ст. 4496);
- Положение о подготовке научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре) (Утверждено постановлением Правительства Российской Федерации от 30 ноября 2021 г. N 2122);
- Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 20.10.21 г. № 951 «Об утверждении федеральных государственных требований к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов)» (зарегистрирован в Министерстве юстиции 23.11.21 г., регистрационный № 65943);
- Приказ Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 24 февраля 2021 г. № 118 «Об утверждении номенклатуры научных специальностей, по которым присуждаются ученые степени, и внесении изменения в положение о совете по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук, утвержденное приказом министерства образования и науки российской федерации от 10 ноября 2017 г. № 1093», (зарегистрировано в Министерстве юстиции России 6 апреля 2021 г. , регистрационный N 62998);
- Приказ Министерства науки и высшего образования РФ от 24 августа 2021 г. N 786 "Об установлении соответствия направлений подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре) научным специальностям, предусмотренным номенклатурой научных специальностей, по которым присуждаются ученые степени, утвержденной приказом

Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 24 февраля 2021 г. N 118" (с изменениями и дополнениями 27 сентября 2021 г.), зарегистрирован в Министерстве юстиции РФ 24 сентября 2021 г., регистрационный № 65128;

- Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 19.11.2013 № 1259 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре)», с изменениями и дополнениями от 5 апреля 2016 г., 17 августа 2020 г. (зарегистрировано в Министерстве юстиции Российской Федерации 28.01.2014, регистрационный № 31137);

Паспорт научной специальности 3.2.7 Иммунология

Устав Академии;

Положение о филиале;

Положение о разработке и утверждении программ аспирантуры.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

В результате освоения рабочей программы аспирант должен приобрести:

Знания: грамматический минимум предусматривает знание признаков и форм глаголов в présent, passé composé, future simple, passé simple, imparfait в действительном и страдательном залогах. Сочетание глаголов faire и laisser с неопределённой формой другого глагола. Conditionnel présent и subjonctif в придаточных дополнительных предложениях. Неличные формы глагола: инфинитив, причастия настоящего и прошедшего времени, деепричастие. Основные союзы придаточных предложений. Абсолютный причастный оборот. Сложные формы инфинитива.

Умения: поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения и научной деятельности.

Навыки: поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать владение навыками подготовленной монологической речью, а также неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания..

Опыт деятельности: уметь читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, страноведческие и профессиональные знания.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме языка перевода, включая употребление терминов.

Оценивается правильность чтения и адекватность перевода.

В результате освоения рабочей программы у аспиранта должны быть сформированы:

способность (готовность) владеть орфографической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации.

Критерии оценивания результатов обучения (показатели освоения компетенций)

Уровень	Характеристика уровня	Оценка (баллы)
Очень низкий	Отсутствие знаний, умений, навыков по дисциплине	1
Низкий	Отсутствие способности применять сформированные знания, умения и навыки при решении профессиональных и исследовательских задач	2
Средний	Способность применять сформированные знания, умения и навыки при решении профессиональных и исследовательских задач имеет	3

	эпизодический характер	
Достаточный	Способность применять сформированные знания, умения и навыки при решении профессиональных и исследовательских задач имеет системный характер	4
Высокий	Способность применять сформированные знания, умения и навыки имеет системный характер при решении профессиональных и исследовательских задач, в том числе междисциплинарных	5

3. СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Индекс	Наименование разделов, тем и элементов
Б.2.Б.2.1	Критический анализ и оценка современных научных достижений. Основные методы научно-исследовательской деятельности в предметной области
Б.2.Б.2.1.1	Методы генерирования новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях. Принципы комплексных исследований, в том числе междисциплинарных, на основе целостного системного научного мировоззрения
Б.2.Б.2.1.2	Особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах по проблемам кардиологии
Б.2.Б.2.1.3	Методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках; стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках
Б.2.Б.2.1.4	Этические нормы, применяемые в соответствующей области профессиональной деятельности
Б.2.Б.2.2	Основные этапы проведения научного медико-биологического исследования
Б.2.Б.2.1	Основные принципы анализа результатов исследования в предметной области
Б.2.Б.2.2	Основные принципы обобщения результатов исследования
Б.2.Б.2.3	Научно-ориентированная иноязычная коммуникация в сфере медицины с учетом отраслевой специализации
Б.2.Б.2.3.1	Сложные грамматические конструкции, используемые в иностранной научной литературе
Б.2.Б.2.3.2	Лексико-грамматические и стилистические особенности жанров научного стиля изложения в устной и письменной речи
Б.2.Б.2.3.3	Речевая информация по теме научного исследования в конкретной области медицины (передача информации, эмоциональной оценки сообщения)
Б.2.Б.2.4	Профессионально ориентированный перевод в научно-медицинской сфере с учетом отраслевой специализации
Б.2.Б.2.4.1	Основы теории специального перевода
Б.2.Б.2.4.2	Переводческие и стилистические особенности перевода текстов научно-медицинской тематики
Б.2.Б.2.4.3	Перевод текстов по тематике, изучаемой области медицины с иностранного языка на русский
Б.2.Б.2.4.4	Литературный перевод
Б.2.Б.2.4.5	Особенности ведения медицинской документации и оформления истории болезни в странах изучаемого языка

4. ОРГАНИЗАЦИОННО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ

4.1. Объем дисциплины и виды учебной работы (в часах и зачетных единицах)

Трудоемкость дисциплины – 180 ак. часа / 5 з.е.

Сроки обучения: второй семестр обучения в аспирантуре

Второй семестр

Виды учебной работы	Кол-во часов / зач. ед.
Обязательная аудиторная работа (всего), в том числе:	120
- лекции	10
- семинары	60
- практические занятия	50
Внеаудиторная (самостоятельная) работа аспиранта, в том числе:	60
- подготовка к практическим занятиям (подготовка клинических разборов, изучение устройства инструментов и медицинских приборов)	32
- изучение тем, вынесенных на самостоятельную проработку	28
Итого:	180 ак.ч. / 5 з.ед.

4.2. Промежуточная аттестация: экзамен кандидатского минимума.

4.3. Разделы учебной дисциплины (модуля) и виды занятий

№ п/п	Название раздела дисциплины	Кол-во ак. часов/з.е.			
		Л ¹	СЗ ²	ПЗ ³	СР ⁴
1.	Учебный модуль 1: Критический анализ и оценка современных научных достижений. Основные методы научно-исследовательской деятельности в предметной области	2	5	10	5
2.	Учебный модуль 2: Основные этапы проведения научного медико-биологического исследования	2	10	15	5
3.	Учебный модуль 3: Научно-ориентированная иноязычная коммуникация в сфере медицины с учетом отраслевой специализации	2	15	15	25
4.	Учебный модуль 4: Профессионально-ориентированный перевод в научно-медицинской сфере с учетом отраслевой специализации	4	20	20	25
Итого		10	50	60	60

4.4. Образовательные технологии

Выбор методов и средств обучения, образовательных технологий для реализации программы аспирантуры осуществляется организацией самостоятельно исходя из необходимости достижения аспирантами планируемых результатов освоения указанной программы, а также с учетом индивидуальных возможностей аспирантов из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья⁵.

¹ Л - лекции

² СЗ – семинарские занятия

³ ПЗ – практические занятия

⁴ СР – самостоятельная работа

⁵ Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 19 ноября 2013 г. N 1258 «Об утверждении порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего

Реализация рабочей программы по освоению учебной дисциплины (модуля) осуществляется в ходе обязательной аудиторной работы, которая организуется как в традиционных формах – лекции, семинары, практические занятия, - так и с применением современных образовательных технологий. К современным образовательным технологиям относятся: технология проблемного обучения, технология проектного обучения, интерактивные технологии («мозговой штурм», «круглый стол», «конференция», дискуссия, дебаты, Case-study (анализ конкретных ситуаций, ситуационный анализ), групповая или командная работа, и др.), игровые технологии (деловая игра, ролевая игра, викторина и пр.), и др.

При реализации рабочей программы дисциплины (модуля) возможно применение электронного обучения, дистанционных образовательных технологий (ДОТ)⁶. В этом случае учебные занятия по освоению дисциплины (модуля) могут проходить в форме вебинаров, видеоконференций, с использованием слайд- и видео-лекций, он-лайн чата, и пр. При этом дистанционные образовательные технологии, применяемые при обучении инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (далее - инвалиды и лица с ОВЗ), должны предусматривать возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Выбор образовательной технологии определяется целями и задачами обучения, содержанием учебного материала, уровнем подготовки обучающихся, кадровыми, материально-техническими и др. возможностями образовательной организации.

4.4.1. Образовательные технологии в соотношении с разделами учебной дисциплины (модуля)

№ п\п	Темы рабочей программы	Образовательные технологии ⁷ , в т.ч. ДОТ
1.	Учебный модуль 1: Критический анализ и оценка современных научных достижений. Основные методы научно-исследовательской деятельности в предметной области	вебинар
2.	Учебный модуль 2: Основные этапы проведения научного медико-биологического исследования	слайд-лекция
3.	Учебный модуль 3: Научно-ориентированная иноязычная коммуникация в сфере медицины с учетом отраслевой специализации	видео-лекция
4.	Учебный модуль 4: Профессионально-ориентированный перевод в научно-медицинской сфере с учетом отраслевой специализации	вебинар

образования - программам ординатуры» (Зарегистрирован в Минюсте России 28 января 2014 г. N 31136), раздел II, п 13.

⁶ Федеральный закон от 29.12.2012 N 273-ФЗ (ред. от 14.07.2022) "Об образовании в Российской Федерации" (с изм. и доп., вступ. в силу с 01.09.2022) – ст. 12, п.5; ст. 13, п.2; ст. 16, п.1, п.2.

⁷ Образовательные технологии:

- технология проблемного обучения;
- технология проектного обучения;
- интерактивные технологии: «мозговой штурм», «круглый стол», «конференция», дискуссия, дебаты, Case-study (анализ конкретных ситуаций, ситуационный анализ), групповая или командная работа, и др.;
- игровые технологии: деловая игра, ролевая игра, викторина и пр.
- дистанционные образовательные технологии (формы организации занятий в ДОТ - вебинар, видеоконференция, слайд-лекция, видео-лекция, он-лайн чат, и пр.).

4.5. Самостоятельная (внеаудиторная) работа

Самостоятельная работа аспирантов направлена на совершенствование навыков и умений в области иностранного языка, полученных во время аудиторных занятий, а также на развитие навыков самоорганизации и самодисциплины. Самостоятельная работа включает выполнение домашних заданий, в том числе с привлечением Интернет-ресурсов.

Опережающая самостоятельная работа (далее – ОСР) предполагает такое построение учебного процесса, при котором какая-то часть работы по теме, выполняемая аспирантами самостоятельно, предшествует совместному изучению учебного материала в группе с преподавателем. Цель ОСР – вызвать у аспирантов интерес к проблеме, которую предстоит изучить; овладеть какой-либо информацией, которая позволит осознанно отнестись к изучаемому материалу; включиться в обсуждение нового материала с конкретными дополнениями или вопросами; критически подойти к новому учебному материалу, оценивая его с позиции своего опыта.

Поддержка самостоятельной работы заключается в непрерывном развитии у аспиранта рациональных приемов познавательной деятельности, переходе от деятельности, выполняемой под руководством преподавателя, к деятельности, организуемой самостоятельно, к полной замене контроля со стороны преподавателя самоконтролем.

Контроль самостоятельной работы организуется как единство нескольких форм: самоконтроль, взаимоконтроль, контроль со стороны преподавателя.

4.5.1. Организация самостоятельной (внеаудиторной работы) аспиранта

Индекс	Название раздела дисциплины, темы	Виды самостоятельной работы	Кол-во часов/зачетных единиц
Б.2.Б.2.1	Критический анализ и оценка современных научных достижений. Основные методы научно-исследовательской деятельности в предметной области	Изучение грамматического материала. Выполнение упражнений. Подготовка к выступлению с докладом «Критический анализ и оценка современных научных достижений»	10
Б.2.Б.2.2	Основные этапы проведения научного медико-биологического исследования	Анализ различных по жанру текстов. Объем 1000 печ. знаков Лексические особенности реферата «Особенности медико-биологического исследования»	10
Б.2.Б.2.3	Научно-ориентированная иноязычная коммуникация в сфере медицины с учетом отраслевой специализации	Составление глоссария (не менее 100 терминов); Работа со статьями по теме диссертации (2-3 статьи); Выполнение лексико-грамматических упражнений (сложные грамматические конструкции); Перевод текстов по специальности 3000 печ. знаков. Выполнение письменного перевода статей (2 статьи)	20
Б.2.Б.2.4	Профессионально ориентированный перевод в научно-медицинской сфере с учетом отраслевой специализации	Заполнение документов, написание историй болезни; Собеседование по темам: – Мои научные интересы и научная деятельность;	20

Индекс	Название раздела дисциплины, темы	Виды самостоятельной работы	Кол-во часов/зачетных единиц
		– Актуальность темы исследования; – Цели и задачи исследования; – Клинический материал исследования; Практическая ценность исследования	
Итого			60

5. ОРГАНИЗАЦИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Цель контроля – получить информацию о достижении промежуточных и конечных целей обучения.

5.1. Цель и организация текущего контроля

Цель текущего контроля заключается в систематической проверке качества усвоения учебного материала аспирантом. Также текущий контроль направлен на стимулирование систематической самостоятельной работы. Текущий контроль осуществляется непрерывно в процессе учебных занятий.

5.2. Цель и организация промежуточной аттестации

Цель промежуточной аттестации заключается в определении результативности обучения аспиранта и осуществляется по окончании изучения учебной дисциплины.

5.2.1. Процедура проведения промежуточной аттестации в форме экзамена кандидатского минимума. Условием допуска к сдаче кандидатского минимума является *написание реферата* по проблеме научного исследования соискателя. Успешное выполнение письменного реферата является условием допуска к экзамену. Реферат должен быть представлен на кафедру для проверки не менее чем за 30 дней до начала экзаменационной сессии.

Кандидатский экзамен проводится в два этапа.

На первом этапе проходит *собеседование* с аспирантом на основе вопросов программы кандидатского минимума по научной специальности 3.1.24 Неврология.

На втором этапе осуществляется контроль сформированности знаний, умений, навыков и опыта деятельности *на основе решения ситуационных задач* по наиболее актуальным вопросам научной специальности 3.1.24 Неврология.

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1. Текущий контроль

6.1.1. Примеры контрольных вопросов (заданий), выявляющих теоретическую подготовку аспиранта:

№	Содержание вопроса (задания)
	Задание: Переведите следующие предложения, обращая внимание на сложные грамматические конструкции.
1	А. Причастие. 1. Participle 1 The neurologist examining this patient has come from London. Ответ: Невролог, обследующий этого больного, приехал из Лондона.
2	When speaking to the patient don't use medical terminology. Ответ: Разговаривая с больным, не используйте медицинскую терминологию.
3	2. Participle 2

	The study reported in the Journal attracted my attention. Ответ: Исследование, опубликованное в журнале, привлекло моё внимание.
4	Once established? The causes of the disease must be eliminated. Ответ: Как только причины болезни устанавливаются, лечение необходимо начинать немедленно.
5	If used in conditions unrelated to the eye, this medicine can cause cataract. Ответ: Если это лекарство использовать не для лечения заболеваний, связанных с глазами, оно может стать причиной катаракты.
6	В.Герундий Smoking is harmful. Ответ: Курить вредно.
7	The accuracy of the experiment depends on the conditions having been carefully fulfilled. Ответ: Точность эксперимента зависит от того, насколько тщательно были выполнены все условия (его проведения).
8	С. Инфинитив His task was to provide conditions for the conference. Ответ: Его задача состояла в обеспечении условий для проведения конференции.
9	They seem to have taken part at the meeting. Ответ: Они, кажется, принимали участие в совещании.
10	Д. Сложное дополнение The doctor wants the patient to make MRI. Ответ: Врач хочет, чтобы пациент сделал МРТ.
11	I think this patient to be discharged. Ответ: Я думаю, что этого пациента надо выписать.
12	Ф. Страдательный залог. Multiple sclerosis is diagnosed by MRI. Ответ: Рассеянный склероз диагностируется с помощью МРТ.
13	The tumor is located in the frontal lobe. Ответ: Опухоль располагается в лобной доле.
14	Е. Сложное подлежащее. The experiment proved to be a success. Ответ: Опыт оказался удачным
15	Г. Модальные глаголы. They will be able to complete their research next month. Ответ: Они смогут закончить свою работу в следующем месяце.
16	The patient should follow the doctor's recommendations. Ответ: Пациент должен следовать рекомендациям врача.

№	Содержание вопроса (задания)
1.	1. Чтение и письменный перевод статьи по теме диссертации аспиранта.
	Переведите текст № 1 BIOLOGICAL CLOCKS: their relevance to immune-allergic diseases. The 2017 Nobel Prize for Physiology or Medicine has been awarded to three of the principle scientists who contributed to the discovery of the networks of genes and proteins regulating the circadian rhythms based on the light/dark 24 cycle. Circadian clocks are present in unicellular organisms, in plants, insects and vertebrates. They regulate and control physiological processes at the cellular, organ and level, integrating signals received from outside. In humans, circadian rhythms must be synchronized to coincide with the daily rotational cycle of the earth. The circadian clocks are not built in a rigid top-down scheme, allowing for oscillations of peripheral clocks in different cells and tissues, thus maximizing flexibility and

	<p>adaptation to changes in the environment and in the organism.</p> <p>В 2017 г. Нобелевская премия по физиологии и медицине была присуждена трем из основных учёных, внёсших вклад в открытие генов и белков, регулирующих циркадные ритмы, основанные на светлый/тёмный 24 часа цикла.</p> <p>Циркадные часы присутствуют у одноклеточных организмов, у растений, насекомых и позвоночных. Они регулируют и контролируют физиологические процессы на клеточном и органном уровне, интегрируя сигналы, поступающие извне. У людей циркадные ритмы должны быть синхронизированы, чтобы совпадать с ежедневным вращательным циклом Земли. Циркадные часы не строятся в жёсткой схеме сверху вниз, что позволяет осциллировать периферийные часы в разных клетках и тканях, тем самым максимизируя гибкость и адаптацию к изменениям в окружающей среде и в организме.</p>
2.	<p>Переведите текст №2</p> <p>Multiple sclerosis.</p> <p>Multiple sclerosis (MS) is the commonest non-traumatic disabling disease to affect young adults. The incidence of MS is increasing worldwide, together with the socioeconomic impact of the disease. The underlying cause of MS and mechanisms behind this increase remain opaque, although complex gene–environment interactions almost certainly play a significant role. The epidemiology of MS indicates that low serum levels of vitamin D, smoking, childhood obesity and infection with the Epstein–Barr virus are likely to play a role in disease development. Changes in diagnostic methods and criteria mean that people with MS can be diagnosed increasingly early in their disease trajectory. Alongside this, treatments for MS have increased exponentially in number, efficacy and risk. There is now the possibility of a diagnosis of ‘pre-symptomatic MS’ being made; as a result potentially preventive strategies could be studied.</p>
	<p>Рассеянный склероз (РС) является наиболее распространенным нетравматическим инвалидизирующим заболеванием, поражающим молодых людей. Заболеваемость рассеянным склерозом растет во всем мире вместе с социально-экономическими последствиями заболевания. Основная причина рассеянного склероза и механизмы, лежащие в основе этого роста, остаются неясными, хотя сложные взаимодействия генов и окружающей среды почти наверняка играют значительную роль. Эпидемиология рассеянного склероза указывает на то, что низкий уровень витамина D в сыворотке крови, курение, детское ожирение и заражение вирусом Эпштейна–Барр, вероятно, играют определенную роль в развитии заболевания. Изменения в методах диагностики и критериях означают, что людей с рассеянным склерозом можно диагностировать все чаще на ранних стадиях заболевания. Наряду с этим количество, эффективность и риск лечения рассеянного склероза экспоненциально возросли. В настоящее время существует возможность постановки диагноза "предсимптомный рассеянный склероз"; в результате могут быть изучены потенциально профилактические стратегии.</p>
3.	<p>Переведите текст №3.</p> <p>Large Artery Atherosclerosis</p> <p>Intracranial atherosclerotic stenosis is a common cause of stroke worldwide with a high rate of recurrent stroke. Severity of stenosis is a strong predictor of risk of recurrent stroke in the territory of the stenotic artery, with 1-year rates as high as 18% in patients with $\geq 70\%$ stenosis. Therapeutic trials have demonstrated that for most patients with ICAS, antithrombotic therapy and vascular risk factor control are effective for stroke prevention. However, there may be a subset of patients (eg, those with low flow or poor collaterals) who have an even higher risk of recurrent stroke despite medical therapy. Current research is focused on identifying characteristics of patients with ICAS at highest risk and studying new therapies for stroke prevention.</p>
	<p>Интракраниальный атеросклеротический стеноз (ИАС) является распространенной причиной инсульта во всем мире с высокой частотой повторных инсультов. Тяжесть стеноза является сильным предиктором риска повторного инсульта на территории стенозированной артерии, причем показатели за 1 год достигают 18% у пациентов со стенозом $\geq 70\%$. Терапевтические испытания показали, что для большинства пациентов с ВСА антитромботическая терапия и контроль сосудистых факторов риска эффективны для профилактики инсульта. Однако может быть подгруппа пациентов (например, с низким кровотоком или плохими коллатералиями), у</p>

	<p>которых риск повторного инсульта еще выше, несмотря на медикаментозную терапию. Текущие исследования сосредоточены на выявлении характеристик пациентов с ИАС, подверженных наибольшему риску, и изучении новых методов лечения для профилактики инсульта.</p>
4.	<p>Переведите текст № 4 Ischemic stroke Each year, ≈795 000 individuals in the United States experience a stroke, of which 87% (690 000) are ischemic and 185 000 are recurrent. Approximately 240 000 individuals experience a transient ischemic attack (TIA) each year. The risk of recurrent stroke or TIA is high but can be mitigated with appropriate secondary stroke prevention. In fact, cohort studies have shown a reduction in recurrent stroke and TIA rates in recent years as secondary stroke prevention strategies have improved. A meta-analysis of randomized controlled trials (RCTs) of secondary stroke prevention therapies published from 1960 to 2009 showed a reduction in annual stroke recurrence from 8.7% in the 1960s to 5.0% in the 2000s, with the reduction driven largely by improved blood pressure (BP) control and use of antiplatelet therapy. The changes may have been influenced by changes in diagnostic criteria and differing sensitivities of diagnostic tests over the years.</p>
	<p>Каждый год ≈795 000 людей в США переносят инсульт, из которых 87% (690 000) это ишемический и 185 000 повторный инсульты. Каждый год примерно 240 000 людей переносят транзиторную ишемическую атаку. Риск повторного инсульта или ТИА высокий, но может быть смягчен с помощью соответствующей вторичной профилактики инсульта. На самом деле, когортные исследования показала снижение числа повторных инсультов и ТИА в последние годы, вследствие улучшения стратегий вторичной профилактики инсульта. Мета-анализ рандомизированных контролируемых исследований (РКИ) методов вторичной профилактики инсульта, опубликованных с 1960 по 2009 показал снижение ежегодных рецидивов инсульта с 8,7% в 1960-х до 5,0% в 2000-х годах, вместо со снижением, обусловленным, в основном, улучшением контроля артериального давления (АД) и использованием антитромбоцитарной терапии. На эти изменения, возможно, повлияли изменения в критериях диагностики и различная чувствительность диагностических тестов на протяжении многих лет.</p>

6.1.2. Примеры контрольных заданий, выявляющих практическую подготовку аспиранта:

№	Содержание вопроса (задания)
	<p>Задание: Переведите следующие предложения, обращая внимание на сложные грамматические конструкции.</p>
1	<p>Причастие. 1. Participle 1 The neurologist examining this patient has come from London. Ответ: Невролог, обследующий этого больного, приехал из Лондона.</p>
2	<p>When speaking to the patient don't use medical terminology. Ответ: Разговаривая с больным, не используйте медицинскую терминологию.</p>
3	<p>2. Participle 2 The study reported in the Journal attracted my attention. Ответ: Исследование, опубликованное в журнале, привлекло моё внимание.</p>
4	<p>Once established? The causes of the disease must be eliminated. Ответ: Как только причины болезни устанавливаются, лечение необходимо начинать немедленно.</p>
5	<p>If used in conditions unrelated to the eye, this medicine can cause cataract. Ответ: Если это лекарство использовать не для лечения заболеваний, связанных с глазами, оно может стать причиной катаракты.</p>

6.2. Промежуточная аттестация

6.2.1. Примеры контрольных вопросов, выявляющих теоретическую подготовку аспиранта:

№	Содержание вопроса
1.	Герундий Smoking is harmful. Ответ: Курить вредно.
	The accuracy of the experiment depends on the conditions having been carefully fulfilled. Ответ: Точность эксперимента зависит от того, насколько тщательно были выполнены все условия (его проведения).
2.	Модальные глаголы. They will be able to complete their research next month. Ответ: Они смогут закончить свою работу в следующем месяце.
	The patient should follow the doctor's recommendations. Ответ: Пациент должен следовать рекомендациям врача.
3.	Страдательный залог. Multiple sclerosis is diagnosed by MRI. Ответ: Рассеянный склероз диагностируется с помощью МРТ.
	The tumor is located in the frontal lobe. Ответ: Опухоль располагается в лобной доле.
4.	Сложное дополнение The doctor wants the patient to make MRI. Ответ: Врач хочет, чтобы пациент сделал МРТ.
	I think this patient to be discharged. Ответ: Я думаю, что этого пациента надо выписать.

6.2.2. Примеры контрольных заданий, выявляющих практическую подготовку аспиранта:

№	Содержание задания
1.	С. Инфинитив His task was to provide conditions for the conference. Ответ: Его задача состояла в обеспечении условий для проведения конференции.
	They seem to have taken part at the meeting. Ответ: Они, кажется, принимали участие в совещании.

6.3. Критерии и их показатели оценивания результатов обучения

Показатели критериев	Оценка
<p>Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показана совокупность осознанных знаний об объекте, проявляющаяся в свободном оперировании понятиями, умении выделить существенные и несущественные его признаки, причинно-следственные связи. Знание об объекте демонстрируется на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей. Ответ формулируется в терминах науки, изложен научным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию обучающегося.</p> <p><i>Демонстрируется способность выявлять проблему, формулировать гипотезу, обосновывать свою точку зрения, предсказывать последствия, отличать факты от мнений (суждений), гипотез, выводы от положений, анализировать информацию, находить ошибку, высказывать суждения о соответствии выводов и фактов, о точности (измерений), о качестве (точности, эффективности, экономичности) проделанной работы, выбранном способе решения или используемых методах, строить модель, составить план эксперимента, решения, изменить план.</i></p>	Отлично (зачтено)
<p>Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показана совокупность осознанных знаний об объекте, доказательно раскрыты основные положения темы; в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность,</p>	Хорошо (зачтено)

Показатели критериев	Оценка
<p>отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений. Знание об объекте демонстрируется на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей. Ответ формулируется в терминах науки, изложен научным языком, логичен, доказателен, но проявляется затруднение в демонстрации авторской позиции обучающегося.</p> <p>Могут быть допущены недочеты в определении понятий, исправленные обучающимся самостоятельно в процессе ответа или с помощью преподавателя.</p> <p>Демонстрируется способность объяснять, соотносить, характеризовать (приводить характеристики), сравнивать, устанавливать (различие, зависимость, причины), выделять существенные признаки, определять по алгоритму, составлять по готовой схеме, выполнить в соответствии с правилами.</p>	
<p>Дан недостаточно полный и недостаточно развернутый ответ. Логика и последовательность изложения имеют нарушения. Допущены ошибки в раскрытии понятий, употреблении терминов. Обучающийся не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Обучающийся может конкретизировать обобщенные знания, доказав на примерах их основные положения только с помощью преподавателя. Речевое оформление требует поправок, коррекции.</p>	Удовлетворительно (зачтено)
<p>Дан неполный ответ, представляющий собой разрозненные знания по теме вопроса с существенными ошибками в определениях. Присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения. Обучающийся не осознает связь данного понятия, теории, явления с другими объектами дисциплины. Отсутствуют выводы, конкретизация и доказательность изложения. Речь неграмотная. Дополнительные и уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа обучающегося не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.</p>	Неудовлетворительно (не зачтено)

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

7.1. Литература

В качестве учебной литературы используется оригинальная монографическая и периодическая литература по тематике широкого профиля и по узкой специальности аспиранта, практические руководства.

7.1.1. Основная литература:

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК.

1. Марковина И.Ю. и др. Английский язык: Учебник для студентов вузов, обучающихся по специальностям "Лечебное дело", "Педиатрия", "Медико-профилактическое дело", "Сестринское дело", "Медицинская биохимия", "Медицинская биофизика", "Медицинская кибернетика"/ Марковина И.Ю., Максимова З.К., Вайнштейн М.Б. /Под ред. Марковиной И.Ю. – 3-е изд., испр. – М.: Гэотар-медиа, 2009 – 368 с. – 10 экз.

2. Антропова Н.В., Чернова Г.А., Миханова О.П. ENGLISH IN MEDICINE LETS TRAIN GRAMMAR: учебное пособие. – Пенза: Издательство ПГУ, 2011 – 112 с. – 15 экз.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

1. Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов медиков: Учебник. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2002. – 392 с.: ил. – (Сер. XXI век) – 2 экз.

2. Кондратьева В.А., Зубанова О.А. Немецкий язык для медиков: Учебник.- М.: ГЭОТАР-МЕД, 2002. – 256 с. – (Сер. «XXI век») – 2 экз.

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

1. Матвишин В. Г. Французский язык для студентов медицинских вузов: учебник для студентов медицинских вузов. — Изд. 3-е, перераб. — 2007 г. онлайн

2. Васильева Н.М., Пицкова Л.П. Французский язык. Теоретическая грамматика. Морфология. Синтаксис. Ускоренный курс: Учебное пособие для институтов и фак. иностр. яз. — М.: Высшая школа, 1991 — На французском яз. — 299 с. — 5 экз.

3. Китайгородцева Г.А. Французский язык. Интенсивный курс обучения: Учебное пособие для студентов вузов — 2-е изд., испр. и доп. — М.: Высшая школа, 1986 — 271 с.: ил. — 19 экз.

7.1.2. Дополнительная литература:

1) АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

1. Петров В.И., Перепелкин А.И. Англо-русский медицинский словарь эпонимических терминов (около 6700 терминов) / Под ред. Петрова В.И. — М.: Медицина, 2005 — 384 с. — 2 экз.

2. Афанасова В.В. и др. Английский для медицинских специальностей English for medical students: Учеб. пособие / Долтмурзиев Д.О., Черезова Т.Л. — М.: Академия, 2005 - 224 с. - 5 экз.

3. Барышев Н.В. Практическая грамматика английского языка для студентов специальности "Перевод и переводоведение": учебное пособие / Н.В. Барышев, Т. А. Шумилова — Липецк: "Липецкий государственный технический университет", 2018 https://rusneb.ru/catalog/000199_000009_07000356118/

4. Колобаев В. К. Английский язык для врачей: учебник для медицинских вузов и последипломной подготовки специалистов: учебное пособие для системы послевузовской подготовки аспирантов и врачей / В. К. Колобаев. — 2013 г. онлайн (Электронный абонемент ЦНМБ)

5. Маслова А. М. Английский язык для медицинских вузов: учебник / А. М. Маслова, З. И. Вайнштейн, Л. С. Плебейская. — 5-е издание, исправленное. — 2018 г. онлайн (Электронный абонемент ЦНМБ)

6. Тимошилова Т.М. Основы грамматики английского языка / Т. М. Тимошилова, Т. Г. Вальчук - Белгород, НИУ "БелГУ", 2019 https://viewer.rusneb.ru/ru/000199_000009_07000353496?page=1&rotate=0&theme=white

7. Англо-русский медицинский словарь : Ок. 70000 терминов / Акжигитов Г. Н., Бенюмович М. С., Чикорин А. К. и др. — 4-е изд., стереотип. — М : Руссо, 2000 г. — 603, [5] с. — ISBN 5-88721-163-6 : 180-00 : 180-00. Заказ (Электронный абонемент ЦНМБ)

8. Англо-русский медицинский словарь = English-russian medical dictionary : более 90000 терминов : учебное пособие для студентов медицинских вузов / [сост.: И. Ю. Марковина и др.]. — Москва : Медицинское информационное агентство, 2008 г. — 882 с. ; 27 см. — ISBN 5-89481-396-4. Заказ

9. Англо-русский медицинский словарь : [около 40 000 терминов и терминологических словосочетаний] / под ред. проф. И. Ю. Марковиной, проф. Э. Г. Улумбекова. — Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2013 г. — 495, [1] с. ; 25 см. — ISBN 978-5-9704-2473-5. Заказ (Электронный абонемент ЦНМБ)

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

1. Русско-немецкий медицинский словарь — М.: Русский язык, 1987 — 640 с. Лященко М.В. немецко-русский разговорник для студентов медиков — Киев: Вища школа, 1984 — 189 с. — 2 экз.

2. Русско-немецкий словарь. Около 53000 слов/ Под ред. Лепинг Е.и., Страховой Н.П., Лейна К. и др. — 9-е изд., стереотип. — М.: Русский язык, 1983 — 848 с. — 1 экз.

3. Лахтионова Л.Ф. Практический русско-медицинский разговорник — Киев: Вища школа, 1980 — 77 с. — 2 экз.

4. Немецко-русский медицинский словарь.: около 45000 терминов — 8-е изд. — М.: Русский язык, 1976 — 707 с. — 3 экз.

5. Бондарь С.Н. Лексический минимум по немецкому языку для мед.вузов — М.: Высшая школа, 1977 — 120 с. — 2 экз.

6. Архангельская Т. С. Немецкий язык : учебник для медицинских вузов : для студентов образовательных учреждений высшего профессионального образования, обучающихся по направлению подготовки "Лечебное дело" по дисциплине "Иностранный язык" / Т. С. Архангельская, Г. Я. Стратонова. — Санкт-Петербург : СпецЛит, 2015 г. — 285 с. : ил., табл. ; 24 см. — ISBN 978-5-299-00644-5. Через заказ (Электронный абонемент ЦНМБ)

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

1. Дьякова О. Н. Учебное пособие для русских и франкоговорящих студентов медицинских вузов (Латинско-русско-французский словарь клинических терминов) = Manuel pour les étudiants russes et francophones des universités médicales (dictionnaire latin-russe-français des termes cliniques) / Дьякова О. Н., Дьякова Е. М.. — Астрахань : Астраханский ГМУ, 2021 г. — 206 с. ; 19 см. — ISBN 978-5-4424-0592-7. Заказ (Электронный абонемент ЦНМБ)
2. Потоцкая В.В., Потоцкая Н.П. Французско-русский словарь. Около 25000 слов – 17-е изд., стереотипное – М.: Русский язык, 1983 – 672 с. – 18 экз.
3. Учебник французского языка. Для гуманитарных факультетов университетов / Сулова Ю.И., Рыбалка В.Н., Абрамова Н.Н. и др. – 3-изд., испр. и доп. - М.: Высшая школа, 1986 – 343 с.: ил. – 20 экз.
4. Чибисова О.И. Французско-русский биологический словарь. Около 55000 терминов/ Чибисова О.И., Потоцкая В.А., Синягин И.И. – М.: Русский язык, 1985 – 600 с. – 5 экз.
5. Щерба Л.В. Русско-французский словарь. 50000 слов – М.: Русский язык, 1983 – 840 с. – 3 экз.
6. Эристави Н.Н. Пособие по французской разговорной речи для медицинских вузов: учебное пособие – 2-изд., испр. и доп. - М.: Высшая школа, 1984 – 128 с. – 16 экз.
7. Кувшинова Е.С. Французский язык: Учебник для 1 курса институтов и фак. иностр. яз. – 4-е изд., перераб. - М.: Высшая школа, 1987 – 407 с.: ил. – 10 экз.
8. Матвишин В.Г. Учебник французского языка для медицинских вузов – 2-е изд., перераб. - М.: Высшая школа, 1984 – 344 с.: ил. – 4 экз.
9. Мельник С.И. Ускоренный курс обучения французскому языку: учебное пособие для студентов вузов - М.: Высшая школа, 1986 – 335 с.: ил. – 4 экз.
10. Парчевский К.К., Ройзенберг Е.Б. Самоучитель французского языка: учебное пособие для студентов неязыковых вузов – 7-е изд., испр. и доп. --М.: Высшая школа, 1985 – 495 с.: ил. – 13 экз.

7.1.3. Интернет-ресурсы

1. Министерство образования и науки Российской Федерации (<https://минобрнауки.рф>);
2. Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки (obrnadzor.gov.ru);
3. Федеральный портал «Российское образование» (<http://www.edu.ru/>);
4. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам»(<http://window.edu.ru/>);
5. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (<http://fcior.edu.ru/>);
6. Электронная медицинская библиотека "Консультант врача" <http://www.rosmedlib.ru> контракт
7. Электронный библиотечный абонемент Центральной научной медицинской библиотеки Первого Московского государственного медицинского университета им. И.М.Сеченова <http://www.emll.ru/newlib/330500>
8. [НЭБ \(Национальная электронная библиотека\) №101/НЭБ/3818 от 07 мая 2018](#)
9. [Polpred.com Обзор СМИ. База данных ПОЛПРЕД Справочники.](#)
10. [Научная электронная библиотека \(http://elibrary.ru\)](http://elibrary.ru)
11. Федеральная электронная медицинская библиотека (<http://193.232.7.109/feml>)
12. Кохрановская библиотека (Кохрановское сотрудничество) – URL: <http://www.cochranelibrary.com/>.
13. Издательство «Эльзевир» Elsevier на платформе ScienceDirect

14. Polpred.com Обзор СМИ
15. Доступ к Платформе Springer Link (<https://link.springer.com/>)
16. Доступ к Платформе Nature (<https://link.springer.com/>);
17. База данных Springer Protocols (<https://experiments.springernature.com/springer-protocols-closure>)

8. МАТЕРИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Компьютерные классы, оснащенные компьютерами и выходом в Интернет и локальную сеть РМАНПО, а также принтеры, сканеры и ксероксы.

№ п/п	Наименование дисциплины (модуля), практик в соответствии с УП	Название аудитории, местоположение	Перечень оборудования
1.	Иностранный язык	Адрес: 440060, Пензенская область, г. Пенза, ул. Стасова, д.8А, Административно-лабораторный корпус, 2 этаж, пом. №18 в соответствии с техническим паспортом на здание. Учебная аудитория (компьютерный класс №1), оснащенная компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет, обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду, к электронно-библиотечным системам (электронным библиотекам) для самостоятельной работы обучающихся и проведения тестирования (текущего контроля, промежуточной аттестации) и государственной итоговой аттестации – 53,4 м ² .	Компьютер – 20 шт. Стол компьютерный – 20 шт. Стул – 26 шт.
		Адрес: 440060, Пензенская область, г. Пенза, ул. Стасова, д.8А, Административно-лабораторный корпус, 2 этаж, пом. №28 в соответствии с техническим паспортом на здание. Учебная аудитория (компьютерный класс №2), оснащенная компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет, обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду, к электронно-библиотечным системам (электронным библиотекам) для самостоятельной работы обучающихся и проведения тестирования (текущего контроля, промежуточной аттестации) и государственной итоговой аттестации – 39,4 м ² .	Компьютер – 15 шт. МФУ XeroxWorkCentre3045B – 1 шт. Лазерный принтер HP LaserJet 2300 d - 1 шт. Принтер HewlettPackard LJ 1015 – 1 шт. Экран настенный – 1 шт. Стол компьютерный – 15 шт. Стул – 15 шт.
		Адрес: 440060, Пензенская область, г. Пенза, ул. Стасова, д.8А, Административно-лабораторный корпус, 2 этаж, пом. №30 в соответствии с техническим паспортом на здание. Учебная аудитория (компьютерный класс №3), оснащенная компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет, обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду, к электронно-библиотечным системам (электронным библиотекам) для самостоятельной работы	Моноблок Lenovo - 1 шт. Интернет-камера LOGITECH 2-MP – 1 шт. Шкаф – 1 шт. Компьютер – 9 шт. Стол компьютерный – 9 шт. Стул – 9 шт.

	обучающихся и проведения тестирования (текущего контроля, промежуточной аттестации) и государственной итоговой аттестации -30,6 м ² .	
	440060, Пензенская область, г. Пенза, ул. Стасова, д.8А, Административно-лабораторный корпус, 3 этаж. Учебная аудитория (зал Ученого совета) - 71,8 м ² , оборудованная неограниченным доступом к сети Интернет для проведения учебных занятий в форме лекций, семинаров и практических занятий, консультаций, проведения текущего контроля, промежуточной аттестации и видеоконференцсвязи (пом. №39 в соответствии с техническим паспортом на здание).	Ноутбук Lenovo Z710 – 1 шт. Мультимедиа-проектор TOSHIBA TDP-T355 – 1 шт. Потолочное крепление для мультимедиа-проектора TOSHIBA TDP-T355 – 1 шт. Устройство PoIcom VSX-8000 – 1 шт. Документ-камера WolfVision Visualizer VZ-27 – 1 шт. Настенно-потолочный экран с электроприводом – 1 шт. Блок управления для электрических экранов – 1 шт. Плазменная панель Panasonic – 1 шт. Устройство для презентаций - 1 шт. 4-х секционное кресло с откидными столиками (пюпитрами) – 21 шт. Пюпитр – 1 шт. Стол – 3 шт. Стул – 4 шт. Наглядные таблицы Учебно-методические материалы кафедры

9. ТЕХНИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ И КОНТРОЛЯ, ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПЬЮТЕРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

СПС «Консультант Плюс» № 5219-2022 Договор от 30.12.2021 г. (срок действия с 01.01.2022 г. по 31.12.2022 г. с ежегодным продлением);
- VeriTest Professional 2.9.2), договор №УТ0021121 от 11.05.2016 г. с ООО «Програмос-Проекты», бессрочный;
- ППП «Statistica for Windows v.6» (научная статистика), договор № 2011-А523 от 24.11.2011 г. с ООО «Агентство деловой информации», количество – 1, бессрочный;
- Национальная электронная библиотека (НЭБ). Договор о подключении к объектам национальной электронной библиотеки посредством использования сети Интернет №101/НЭБ/3818 от 07.05.2018 г. (срок действия с 07.05.2018 г. по 07.05.2028).

10. КАДРОВОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ РЕАЛИЗАЦИИ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

Программа реализуется кандидатом педагогических наук, доцентом кафедры английского языка ФГБОУ ВО ПГУ Михановой О.П. в соответствии с учебным планом ПИУВ – филиала ФГБОУ ДПО РМАНПО Минздрава России

11. ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ В РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ

Программа разработана в 2024 учебном году.
Дополнения и изменения в рабочей программе – ежегодно.